|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2017/31/Corr.1 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  2 June 2017  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать первая сессия**

Женева, 28–31 августа 2017 года

Пункт 3 d) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ):   
подготовка экспертов**

Раздел 8.2.1 и подраздел 8.2.2.8 ВОПОГ – Подготовка экспертов и свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ

Исправление

Передано правительством Германии\* [[1]](#footnote-1)\*\*

**1. Пункт 4**

*Добавить в начале пункта* *следующее предложение*: «Срок действия свидетельства о прохождении основного курса подготовки составляет пять лет с даты сдачи экзамена».

**2. Пункт 10**

*Добавить в начале пункта* *следующее предложение*: «Отсутствует прямое указание на срок действия данного свидетельства. В настоящее время он может быть определен косвенным образом на основе пункта 8.2.1.4, в котором говорится о его возобновлении после пяти лет».

**3. Пункт 14**

*Исключить первое предложение*: «Слово "première", предшествующее слову "délivrance", можно исключить, поскольку новая выдача свидетельства после пяти лет означает возобновление, что само по себе очевидно». (не относится к тексту на русском языке)

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну   
   под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2017/31/Corr.1.

   \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-1)